

HECHT®

made for garden

124 R / 125 R

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

SK PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE

PL ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

HU EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



PETROL TRIMMER

MOTOROVÝ VYŽÍNAČ

MOTOROVÝ VYŽÍNAČ

WYKASZARKA SPALINOWA

MOTOROS FŰVÁGÓ



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!

EN

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a musia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
SPECIFICATIONS	6
SPARE PARTS.....	7
SAFETY SYMBOLS.....	8
RECOMMENDED ACCESSORIES	12
PETROL TRIMMER - MANUAL FOR USE	13
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	109
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	110

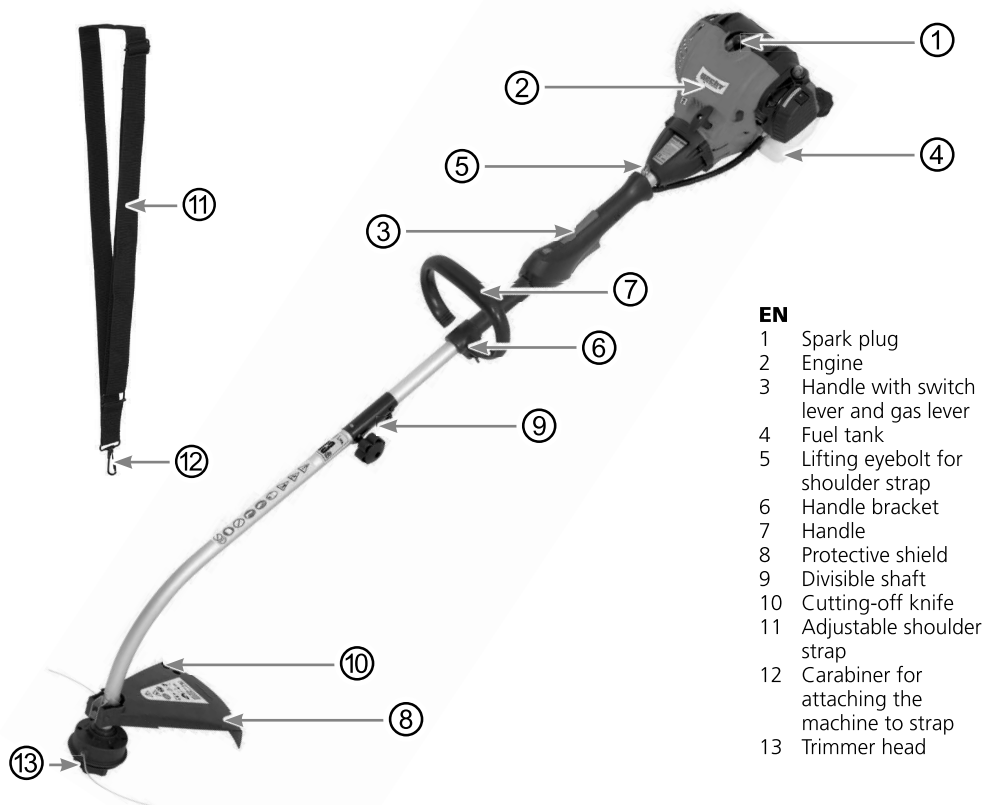
POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
SPECIFIKACE	6
NÁHRADNÍ DÍLY	7
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	12
MOTOROVÝ VYŽÍNAČ - NÁVOD K POUŽITÍ.....	31
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	109
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	110

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
ŠPECIFIKÁCIA.....	6
NÁHRADNÉ DIELY	7
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO.....	12
MOTOROVÝ VYŽÍNAČ - NÁVOD NA POUŽITIE.....	50
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	109
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	110

OPIS URZĄDZENIA.....	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	5
DANE TECHNICZNE	6
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	7
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	8
ZALECANE WYPOSAŻENIE	12
WYKASZARKA SPALINOWA - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	69
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	109
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	110

A GÉP RÉSZEI	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ.....	5
SPECIFIKÁCIÓ.....	6
PÓTALKATRÉSZEK	7
JELEK A GÉPEN.....	8
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	12
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	89
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	109
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	110

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



EN

- 1 Spark plug
- 2 Engine
- 3 Handle with switch lever and gas lever
- 4 Fuel tank
- 5 Lifting eyebolt for shoulder strap
- 6 Handle bracket
- 7 Handle
- 8 Protective shield
- 9 Divisible shaft
- 10 Cutting-off knife
- 11 Adjustable shoulder strap
- 12 Carabiner for attaching the machine to strap
- 13 Trimmer head

CS

- 1 Zapalovací svíčka
- 2 Motor
- 3 Rukojeť se spínačem a pákou plynu
- 4 Palivová nádrž
- 5 Závesné oko pro ramenní popruh
- 6 Držák rukojeti
- 7 Rukojeť
- 8 Ochranný kryt
- 9 Dělitelná hřídel
- 10 Odsekávací nůž
- 11 Nastavitelný ramenní popruh
- 12 Karabina pro uchycení stroje k popruhu
- 13 Strunová hlavice

SK

- 1 Zapalovacia sviečka
- 2 Motor
- 3 Rukoväť so spínačom a pákou plynu
- 4 Palivová nádrž
- 5 Závesné oko pre ramenný popruh
- 6 Držiak rukoväte
- 7 Rukoväť
- 8 Ochranný kryt
- 9 Deliteľná hriadeľ
- 10 Odsekávací nôž
- 11 Nastaviteľný ramenný popruh
- 12 Karabína pre uchytenie stroja k popruhu
- 13 Strunová hlavica

PL

- 1 Świeca zapłonowa
- 2 Silnik
- 3 Uchwyt z przełącznikiem przepustnicy
- 4 Zbiornik paliwa
- 5 Oczko do zawieszenie paska na ramię
- 6 Uchwyt Rękojeści
- 7 Rękojeść
- 8 Osłona
- 9 Łącznik wału
- 10 Nóż odcinający
- 11 Regulowany pasek na ramię
- 12 Karabińczyk do mocowania urządzenia na pasku
- 13 Głowica żyłkowa

HU

- 1 Gyújtógyertya
- 2 Motor
- 3 Fogantyú kapcsolóval és gázkarral
- 4 Üzemanyagtartály
- 5 Akasztó a vállpántnak
- 6 Fogantyú-tartó
- 7 Fogantyú
- 8 Védőburkolat
- 9 Hajlékony tengely
- 10 Vágószerszám
- 11 Állítható vállpánt
- 12 Karabiner a berendezés vállpánthoz rögzítéséhez
- 13 Nyírófej

**ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ
PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ**

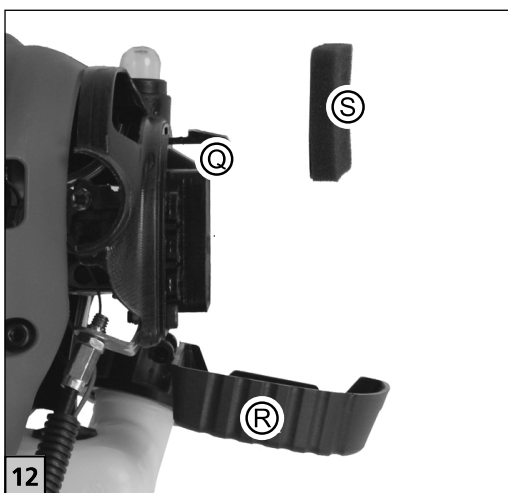
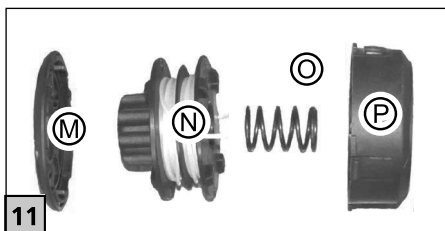
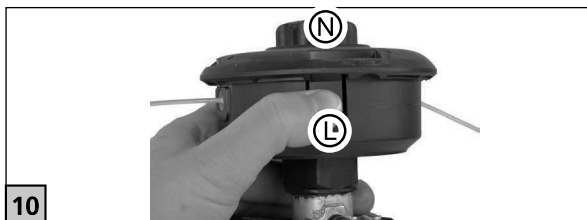
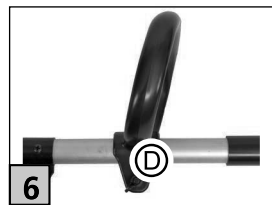
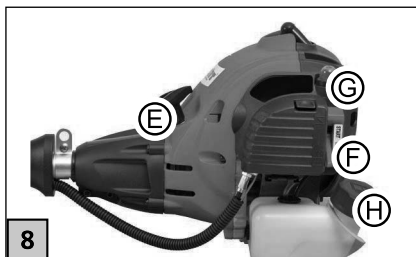
EN

CS

SK

PL

HU



SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

HECHT 124 R / 125 R

EN	CS	SK	PL	HU	
Engine - 2 -stroke	Motor - 2 -takt	Motor - 2 -takt	Silnik - 2 -suwowy	Motor – kétütemű	✓
Max. output at 10 000 min ⁻¹	Max. výkon při 10 000 min ⁻¹	Max. výkon pri 10 000 min ⁻¹	Maks. moc silnika w 10 000 min ⁻¹	Teljesítmény 10 000 ford./perc mellett	0,8 kW / 1 HP
Output at 8 000 min ⁻¹	Výkon při 8 000 min ⁻¹	Výkon pri 8 000 min ⁻¹	Moc silnika w 8 000 min ⁻¹	wydajność silnika / 8 000 obroty silnika	0,66 kW / 0,9 HP
Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Pojemność	A motor űrtartalma	25 cm ³
SPEED	OTÁČKY	OTÁČKY	PRĘDKOŚĆ OBROTOWA	FORDULATSZÁM	
Idle	Volnoběh	Volnobeh	Bieg jałowy	Szabadjárat	3 000 / min.
Working engine speed	Pracovní otáčky motoru	Pracovné otáčky motora	Praca prędkość obrotowa silnika	Motor üzemi fordulatszám (for.)	8 000 / min.
Cutting attachment rotational speed at maximum allowed engine speed	Otáčky nástroje při maximálních otáčkách motoru	Otáčky nástroja pri maximálnych otáčkách motora	Prędkość obrotowa narzędzia przy maksymalnej prędkości obrotowej silnika	Szerszám fordulatszám maximális motorfordulatszámnál	12 000 / min.
Air cooling system	Chlazení vzduchem	Chłodzenie vzduchom	Chłodzenie silnika powietrzem	Légűtött	✓
Spark plug gap	Vzdálenost elektrod svíčky	Vzdialenosť elektrod sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektródhözág	0,60 - 0,70 mm
Fuel type - unleaded gasoline	Palivo - bezolovn. benzín	Palivo - bezolovn. benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	Üzemanyag – ólommentes benzin	✓
Min. octane rating	Min. oktanové číslo	Min. oktanové číslo	Min. liczba oktanowa	A benzin minimális ólomtartalma	90
Fuel tank capacity	Kapacita paliv. nádrže	Kapacita paliv. nádrže	Zbiornik paliwa	Tartály kapacitása	0,6 l
Lubricating oil	Mazací olej	Mazací olej	Olej smarujący	Kenőolaj	API TC / JASO FB
Recommended oil	Doporučený olej	Odporúčaný olej	Zalecany olej	Ajánlott olaj	CASTROL GARDEN 2T, CASTROL 2T
Fuel ratio fuel : oil - engine start-up / further operation	Mísící poměr palivo : olej - v záběhu / běžný provoz	Miešací pomer palivo : olej - v záběhu / bežná prevádzka	Proporcje mieszanki paliwo : olej - uruchamianie silnika / dalsza praca	Üzemanyag:olaj keverék aránya befuttatás / normál üzemmód közben	33 : 1 40 : 1
Cutting width	Pracovní záběr	Pracovný záber	Okrąg cięcia	Kapálási szélesség	43 cm

Line diameter	Síla struny	Hrúbka lanka	Grubość żyłki	Damlszál maximális átmérője	2,5 mm
Net weight with empty fuel tank, without cutting tool and without safety cover	Čistá hmotnost s prázdnou nádrží, bez nástroje a bezpečnostního krytu nástroje	Čistá hmotnost s prázdnou nádržou, bez nástroja a bezpečnostného krytu nástroje	Ciężar przy pustym zbiorniku, bez narzędzi i osłona bezpieczeństwa narzędzia	Száraz tömeg vágó tartozék és védőburkolat nélkül, üres üzemanyagtartály	4,6 kg
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Használati feltételek	+5°C - +35°C
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért akusztikus hang-nyomásszint a kezelőszemélynél	LPA = 103 dB (A)
Vibrations according to EN 1033	Víbrace podle EN 1033	Vibrácie podľa EN 1033	Wibracje zgodnie z EN 1033	Vibráció EN 1033 szerint	9,3 m/s² K = 3,7 m/s²

EN Specifications are subject to change without notice. / **CS** Špecifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / **SK** Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / **PL** Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia / **HU** A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN: Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz	CS: Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.werco.cz	SK: Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.werco.sk	PL: Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.wercopolska.pl	HU: Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tétele számok előzetes figyelemztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészejegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.
--	---	--	---	--

EN	CS	SK	PL	HU	Order code / Objednáací kód / Objednáací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
Trimmer head complete	Strunová hlava kompletní	Strunová hlava kompletná	Głowica żyłkowa kompletna	Teljes nyírófej	124R00004
Trimmer line 15 m	Struna 15 m	Struna 15 m	Żyłka tnąca 15 m	Damil 15 m	542710
Air filter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Filtr powietrza	Levegőszűrő	124R01001-02
Spark plug	Zapalovací svíčka	Zapalovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya	124R01008

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymienić etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	Caution / Attention	Výstraha / pozor	Výstraha / pozor	Ostrzeżenie / Uwaga	Figyelem
	Read the instruction manual before using	Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Czytaj instrukcje obsługi.	Olvassa el a használati utasítást!
	Wear protective gloves	Noste ochranné rukavice	Noste ochranné rukavice	Noś rękawice ochronne	Védőkesztyű használata kötelező!

	EN	CS	SK	PL	HU
	Wear protective boots	Noste ochrannou obuv	Noste ochrannú obuv	Noś obuwie ochronne z twardymi podeszwami	Használjon megfelelő cipőt, ami óvja a lábat
	Wear hearing and eye protectors.	Noste chrániče sluchu a očí.	Noste chrániče sluchu a očí.	Używać ochronę oczu i sluchu.	Használjon védőszemüveget! Munka közben használjon fülvédőt.
	Use head protection!	Používejte ochranu hlavy!	Používejte ochranu hlavy!	Używać kask ochronny!	Viseljen fejtédőt!
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części!	Veszély felreppenő, vagy elpattanó tárgyak miatt. Sérülésveszély!
	Warning! Danger of tripping	Výstraha před nebezpečím klopýtnutí	Výstraha pred nebezpečenstvom zakopnutia	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem potknięcia	Figyelmeztetés: botlás veszélye
	Keep feet and hands in safety distance. Risk of injury by rotating parts.	Držte končetiny v bezpečné vzdálenosti od stroje. Nebezpečí zranění.	Držte končatiny v bezpečnej vzdialenosti od stroja. Nebezpečenstvo zranenia.	Trzymaj stopy z dala od urządzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń rąk i nóg.	Tartsa végtagjait biztonságos távolságban a géptől. Sérülésveszély.
	Attention toxic fumes!	Pozor toxické výpary!	Pozor toxické výpary!	Uwaga na toksyczne opary!	Vigyázat a toxikus gázoktól
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	A benzin gyúlékony, felrobbanhat. Dohányozni és nyílt lángot használni tilos.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento stroj v dešti, ani ho nenechávejte venku, pokud prší	Nepoužívejte tento stroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać tego urządzenia w deszczu, ani nie pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
	Disconnect the spark plug before performing any service on the machine.	Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky!	Pred prácou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!	A gép javításakor kapcsolja ki a motort s vegye le a gyertyáról a kábelt! A mozgó részek balesetveszélyesek!

EN

CS

SK

PL

HU

	EN	CS	SK	PL	HU
	Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených, nebo špatně větraných prostorech. Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužíajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w zamkniętych, lub niewłaściwie wentylowanych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia.	Vigyázat! Ne használja a gépet zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben. Mérgezés veszélye.
	Risk of fire!	Nebezpečí požáru!	Nebezpečenstvo požiaru!	Ryzyko pożaru	Tűzveszély!
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye. Tartson megfelelő távolságot a forró alkatrészekről.
	Wear protective clothing	Noste ochranný oblek	Noste ochranný oblek	Nosić odzież ochronną	Viseljen védőruházatot, fűlvédőt, védőkesztyűt és védőcipőt
	Max. speed of trimmer head	Max. otáčky strunové hlavy	Max. otáčky strunovej hlavy	Maksymalne obroty żyłkowej głowicy tnącej	A damilos nyírófej max. fordulatszám
	Make sure the cutting head isn't at startup and during work in contact with foreign objects	Ujistěte se, že žací hlava není při spouštění a během práce v kontaktu s cizími tělesy	Uistite sa, že žacia hlava nie je pri spúšťaní a počas práce v kontakte s cudzími telesami	Uważaj, by głowica tnąca nie dotykała przy włączaniu urządzenia i podczas pracy kamieni żadnych przedmiotów.	Győződjön meg róla, hogy a gép beindításakor és a munka folyamán a munká felj nem ütközik akadályokba
	Work only with trimmer head! Never use metal or saw discs. Danger of injury!	Pracujte pouze se strunovou hlavou, nepoužívejte kovové nebo pilové kotouče. Nebezpečí úrazu!	Pracujte iba so strunovou hlavou, nepoužívajte kovové alebo pilové kotúče. Nebezpečenstvo úrazu!	Pracować tylko z głowicą strunową, nie używać metalowe tarcze albo tarcze pil. Ryzyko odniesienia obrażeń!	Csak nyírófejjel dolgozzon, ne használjon fém, vagy fűrészlemez. Sérülésveszély!
	The cutting head continues to rotate after motor is switched off for a few seconds.	Po vypnutí se strunová hlava ještě několik sekund otáčí.	Po vypnutí sa žacia hlava ešte niekoľko sekúnd točí.	Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund trwa jego obracanie	Lekapcsolás után a damilos nyírófej pár másodpercig tovább forog.
	Beware of the rotating cutting elements!	Pozor na rotující řezné prvky!	Pozor na rotujúce rezné prvky!	Uważać na obracające się elementy tnące!	Ügyeljen a forgó vágóelemekre!
	Keep safe distance min. 15 m from other people and animals.	Udržujte bezpečnostní vzdálenost min. 15 m od dalších osob a zvířat.	Udržujte bezpečnostné vzdialenosť min. 15 m od ďalších osôb zvierat.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości (min. 15 m)	Tartsan min. 15 m távolságot a közelben tartózkodóktól.

	EN	CS	SK	PL	HU
	LWA Data Lwa noise level in dB.	Údaje o hladině akustického tlaku LWA v dB	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	Poziom ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	Akusztikus nyomás adatok dB-ben
	Mixing ratio 1:40, use only the fuel mixture of petrol and oil	Poměr míchání 1:40, používejte jen palivovou směs benzínu s olejem	Pomer miešania 1:40, používajte len palivovú zmes benzínu s olejom	Stosunek mieszanki 1:40, używaj tylko mieszanki paliwowej	Keverési arány 1:40, kizárólag benzin és motorolaj üzemanyagkeverékét használja
A.  B. 	The symbols on the choke lever: A. Operating lever is in position „Operation” B. Cold start, „Choke”	Symboly na páčce sytiče: A. Páka v provozní poloze „Provoz” B. Studený start „Sytič”	Symboly na páčke sytiča: A. Páka v prevádzkovej polohe „Prevádzka” B. Studený štart „Sýtič”	Symboli na dźwigni ssania: A. Dźwignia w pozycji pracy „Operacja” B. Rozruch na zimno „Ssanie”	Szimbólumok a szívatókaron: A. A kar üzemhelyzetben „Üzemeles” B. Hidegindítás „Szívátó”
	Manual starting	Ruční startování	Ručné štartovanie	Start manualny	Kézi indítás
	Engine speed	Otáčky motoru	Otáčky motora	Prędkość silnika	Fordulatszám perc alatt
	Engine displacement	Obsah motoru	Obsah motora	Pojemność silnika	Motor lökettérfogata
	Engine power	Výkon motoru	Výkon motora	Moc silnika	Motor teljesítménye
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg.
	Working width	Šířka záběru	Šírka záberu	Szerokość zasięgu	Damilos fej vágószélessége
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A készülék megfelel az EU standardjának.

EN

RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

CS

KOMBI KANYSTR 6+2,5 L

- 6 + 2,5 L COMBI PLASTIC FUEL CAN / KOMBI KANYSTR NA 6 + 2,5 L / KOMBI BANDASKA NA 6 + 2,5 L / KOMBI KANISTER NA 6 + 2,5 L / KOMBI KANISTER / TARTÁLY 6 + 2,5 L



SK

PL

HU

HECHT 900105

- EYE AND EAR PROTECTION / OCHRANA OČÍ A SLUCHU / OCHRANA OČÍ A SLUCHU / OCHRONA OCZU I USZU / VÉDŐSZEMÜVEGET ÉS FÜLVÉDŐT



CASTROL 2T

- ENGINE OIL / MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ SILNIKOWY / MOTOROLAJ



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / OCHRANA SLUCHU / OCHRANA SLUCHU / OCHRONA SŁUCHU / HALLÁSVÉDELEM



HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES / OCHRANNÉ RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE / RĘKAWICE OCHRONNE / VÉDŐKESZTYŰ



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / OCHRANA OČÍ / OCHRANNÉ OKULIARE / OCHRONA OCZU / SZEMVÉDÉS





Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.

Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ Warning: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

CONTENTS

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
SPECIFICATIONS	6
SAFETY SYMBOLS	8
SAFETY INSTRUCTIONS	14
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	14
WORK AREA	15
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	15
REPEATEDLY STRESS INJURIES	17
SAFETY MEASURES FOR CUTTING EQUIPMENT	17
PERSONAL SAFETY	18
PETROL TOOL USE AND CARE	18
PERSON PROTECTION	19
RESIDUAL RISKS	19
UNPACKING	20
ASSEMBLY	21
BEFORE STARTING	21
SAFETY INSTRUCTIONS FOR REFUELLING	21
FUEL MIXTURE	22
FILLING FUEL MIXTURE	22
CHECK BEFORE STARTING	22
OPERATION	23
STARTING / STOPPING	23
WORK WITH THE TRIMMER HEAD	23
MAINTENANCE AND CARE	24
MACHINE MAINTENANCE	25
CLEANING OF THE MACHINE	25
REPLACEMENT OF THE COIL	25
CLEANING OF AIR FILTER	25
SHARPENING OF STRING KNIFE	25
REPLACEMENT/ADJUSTMENT OF SPARK PLUG	26
REPLACEMENT OF FUEL FILTER	26
ADJUSTMENT OF CARBURETOR	26
MAINTENANCE INTERVALS	27
STORAGE AND TRANSPORT	27
GENERAL INSTRUCTIONS FOR STORING	27
FUEL STORAGE	28
TRANSPORTING	28
TROUBLE SHOOTING	28

EN

SERVICE AND SPARE PARTS	29
DISPOSAL	29
GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	29
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	109
EC DECLARATION OF CONFORMITY	110

CS

Notes on types of warnings in the manual :

-  **Warning!** This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.
-  **Note:** This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

SK

SAFETY INSTRUCTIONS

-  **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

PL

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- trimmer is suitable for using with string head for cutting grass in the garden, along flower beds and around trees or fence columns. The machine is not designed for cutting hedges or bushes.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

-  **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

-  **WARNING! When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

-  **WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical**

implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

TRAINING

 **The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

 **WARNING - Petrol is highly flammable.**

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

 **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**

 **WARNING! This machine can sever hands and feet as well as throw objects. Failure to follow the safety regulations can lead to severe injury.**

 **WARNING - Petrol is highly flammable.**

- Do not use the device near other people - especially children - and pets. Stop working, while remaining in the vicinity. At all times, allow the safety distance around 15 m. There is the risk of throwing off stones and gravel, which can cause injury.

EN**CS****SK****PL****HU**

- While working, wear efficient, tight-fitting work clothes with long trousers, which cannot be captured in the bushes. Do not wear a scarf or jewelry.
- Use personal protective equipment! Always wear protective goggles or eye protection, hearing protection (ear plugs), safety boots with solid soles and gloves (preferably leather from chromite). Do not operate the equipment when barefoot or wearing open shoes.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which can be thrown by the machine from the work area.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.
- Before using the machine, always check, that all start inhibits and controls requiring operator presence, are fully functional (eg. safety lever of engine stop).
- Before using the machine do always a visual check - the device for stop the blades works correctly.
- While working, make sure that you stand firmly. Be particularly careful when working on sloping terrain.
- Walk, never run.
- Do not operate the machine when you are tired or after drinking alcohol or using tablets. Take a break regularly.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment in moist or even wet grass, where feasible. Mow only dry grass. To avoid stirring up the dust, mow the grass best when it's is dry, but the soil is still moist. Dust causes the air filter pollution and this causes higher fuel consumption. Due to lack of maintenance the engine can be damaged.
- Never use the machine when raining and when there is the risk of stroke lightning.
- The device is designed for two-handed operation. Thumb and fingers must firmly hold the handle. Never work with one hand. At work, always use the shoulder strap.
- Do not work with damaged, incomplete device, or device adjusted without the consent of the manufacturer. Never use the device with defective protective equipment. Before use, check device condition, particularly power connections, switches and protective covers.
- Protective equipment and personal protective equipment protects your own health and the health of other people and ensure smooth operation of the device.
- Do not alter or tamper with any sealed adjustment for the engine speed control. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed can increase the risk of personal injury.
- When you turn on the engine and the engine is running, keep cutting elements at sufficient distance from all parts of the body, especially hands and feet. Risk of injury!
- Do not start and operate the machine when inverted or not in the working position.
- Turn off the engine and pull the plug from the power supply when: device is not used, cleaned, transported from one place to another, electrical or extension cord is damaged, when you remove or replace cutting elements and when you manually adjust the length of line.
- Never move the device by pulling the cable. Do not use the cable pulling the plug from the socket. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
- Make sure that the cutting head does not come into contact with stones, gravel, wire or other foreign objects when starting and during the work.
- Beware of line cutter. It can cause severe injuries.
- Never attempt to stop cutting elements with hand (line / metal blade). Always wait until it stops itself. The cutting head continues to rotate after motor is switched off for a few seconds.
- Use only the original cutting line. Using metal line instead plastic is prohibited.
- Do not use the device for trimming grass, which is not present on the ground, eg. grass, which grows on the walls, rocks, etc.
- Do not walk with the device turned on through the gravel road or path.
- Do not use machine near flammable liquids or gases. Failure to do so can cause fire or explosion.

- The user is responsible for damage to others caused by the use of the device.
- Ensure that ventilation holes are not clogged.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Stop and switch off the machine, when leaving the operation stand. Wait till all moving parts stop and if it is necessary ensure the machine before moving.
- Disconnect the plug of power supply before carrying out maintenance, cleaning or changing accessories. Make sure that the device is switched off when you insert plug into the mains.
- Store device in a dry place and out of reach of children.
- Comply with the national / municipal regulations concerning the times when the mower may be used (if required, contact your local authority).
- Before using, always visually inspect to see that the trimmer line, reel and cutterbar are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use only spare parts and components, which the manufacturer delivers and recommends.
- Do not attempt to repair the device yourself. Any work not listed in this manual MAY BE PERFORMED ONLY BY AUTHORIZED SERVICE CENTRES.
- Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.

SAFETY REQUIREMENTS FOR USE

- Insufficient lighting is a considerable safety hazard. Always provide for sufficient lighting when working with the unit.
- Disposal instructions result from pictograms on the unit or packaging. Description of the meaning may be found in chapter "Signs".
- The operator should read the operating manual before use.
- No qualification is required except for detailed lesson of the use of unit.
- Only the persons aged 16 may work on the unit Exceptions are the youth that attend professional education with an aim to receive the skills under the trainer supervision.

REPEATEDLY STRESS INJURIES

It is understood that the switching and muscle tension in the fingers, hands, arms and shoulders can cause pain, swelling, weakness and extreme pain in these parts. Certain repetitive hand activities you can expose the risk of repeated stress injury (RSI).

To reduce the emergence of RSI, follow this:

Do not expose your wrist twist, bend or stretched position.

Follow the breaks to avoid repetitive strain and let your hands rest. Reduce speed and strength where you are doing repetitive motion.

Perform exercises to strengthen your wrist and arm muscles

Visit your doctor if you feel tingling, weakness or pain in the fingers, hands, wrists or arms. The earlier RSI is diagnosed the more likely it will prevent permanent damage to nerves and muscles. If you do not follow these guidelines, you can seriously damage health.

SAFETY MEASURES FOR CUTTING EQUIPMENT

 **DANGER!** Always stop the engine when the problems blocked the cutting tool. Do not ever remove the object that blocked cutting tool, if the engine is running. If the engine is running, it may be cutting device for unlocking fix it suddenly and cause serious injury.

THE TRIMMER HEAD

- Use the correct cutting accessories
- Improper use of cutting equipment can cause serious injury
- Read and follow all safety instructions in this manual.
- Use only original trimmer cutting head supplied by the manufacturer.
- Failure to comply may cause an accident or serious injury.
- Too long string of more than cutting cross-cut knife can leave when you turn on the machine after setting the length of the strings.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a petrol tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the petrol tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PETROL TOOL USE AND CARE

 **WARNING! Gasoline is highly flammable and explosive.**

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.
- Do not force the petrol tool. Use the correct petrol tool for your application. The correct petrol tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the petrol tool if the main switch does not work. Any petrol tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Turn tool off completely before making any adjustments, changing accessories, or storing petrol tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the petrol tool accidentally.
- Store idle petrol tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the petrol tool or these instructions to operate the petrol tool. Petrol tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain petrol tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the petrol tool's operation. If damaged, have the petrol tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained petrol tools.
- Use the petrol tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of petrol tool, taking into account the working

conditions and the work to be performed. Use of the petrol tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PERSON PROTECTION

 **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (froth extinguishing).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

 **Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

 **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use foam fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness)
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example

EN

so called "white finger disease")

- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

CS**SK**

UNPACKING

PL**HU**

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

Standard accessories are subject to change without notice.

- The engine with the top of the shaft and multifunctional handle
- The lower portion of shaft with mounted trimmer
- Head guard
- Anti-vibration handle
- Shoulder strap
- Service key

All Hecht products are tested to be in compliance with high requirements of exhaust emissions Euro II. We setting the goods and test them in 8 minutes running test, so some parts like exhaust, or other engine parts, can be signs of usage. Please excuse this fact (without it) the machines can't be put into operation.

ASSEMBLY

1. INSTALLATION OF GUARD



Never use without a properly fitted protective cover. Risk of injury.

1. Remove the screw from the cover (fig. 1), and attach it to the handle at the bottom of the shaft.
2. Attach the cover to the handle by screw and nut (fig. 2).

2. DIVISIBLE SHAFT ASSEMBLY

1. Loosen the wing nut on top of the shaft (fig. 3, a).
2. Slide the bottom part of the shaft into the grip to the top.
3. The fuse on the bottom part must visibly engage. (fig. 4, b).
4. Tighten the wing nut.



Before starting the machine, ensure that both shaft parts fit tightly together and wing nut is sufficiently tightened.

3. INSTALLATION OF ANTI-VIBRATION HANDLE

- Loosen the wing nut (fig. 5, c) on the handle and remove the screw.
- Then replace the handle on top of the shaft to the desired height and re-insert the screw.
- Attach the handle fitting wing nut on the screw. Tighten the wing nut (fig. 6, d).

4. FITTING OF SHOULDER STRAP

Shoulder strap wear always when you work with the machine. Before releasing the strap always switch off the engine. Danger of injury!

1. Put the strap on your shoulder as shown on fig. 7.
2. Adjust the length of the strap so that the hook is about 10 cm under your hip.
3. Fasten the hook in eye on multifunctional handle, contingently on tube shaft. If the strap is fitted with a detachable carabiner, connect it before deploying the rest of the strap.
4. Take down the strap from the hook before starting the engine and put it back with idle running engine.

BEFORE STARTING



Before commissioning is necessary to add fuel and oil!

SAFETY INSTRUCTIONS FOR REFUELLING

- While handling with fuel always ensure good ventilation. While refuelling do not smoke and keep safe distance from heat resources. Never refuel if the engine is running or in case, it is still hot. Carefully open the tank plug so that the pressure could slowly release. The engine start at least 3 m from the place of refuelling. Breach of this instructions could have in consequence fire and explosion.
- Use fuel mix recommended in the manual. Fuel mix gets worse with the time. Do not use fuel mix older than 14 days. In case of non respecting this instruction danger of serious damage of the engine and expiry of the guarantee.
- Avoid direct contact of fuel with skin and inhalation of petrol vapours. Health danger!
- Keep always valid fire precautions and respective local regulations regarding fire prevention.
- Before refuelling always switch off the engine and let it get cold. Carefully open the tank plug in order to release slowly the pressure and to prevent splashing fuel.

- While refuelling pay attention not to overfill the tank. If the fuel is splitted, it is necessary to wipe it off and to clean the machine.
- After refuelling screw back the fuel tank plug and tighten it so that it cannot be loosen by vibrations of the engine.
- Check leakage. If the fuel leaks, do not start the engine. Life danger from burning!

FUEL MIXTURE

⚠ WARNING! Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refueling.

⚠ The machine is driven by two-stroke engine and has to be run exclusively by petrol and oil mix for 2-stroke and highspeed engines in ration 40:1. Never use pure gasoline as fuel!

Gasoline: We recommend you to use unleaded gasoline with an octane rating at least 90. Do not use gasoline with higher content of alcohol.



Oil: We recommend you to use Castrol 2T or Castrol Garden 2T, or other oils for air-cooled 2-stroke engines meeting JASO FB / API TC and higher.

RECOMMENDED FUEL RATIO

Engine start-up	first 4 liters of fuel mix petrol with oil in the ratio 33 : 1
Further operation	40: 1 - i.e. 40 parts gasoline to 1 part oil (eg. gasoline 1000 ml: 25 ml of oil)

FILLING FUEL MIXTURE

- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Refuel only outdoors.
- Wipe up spills immediately.

⚠ NOTE: Fuel can damage paint and some types of plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under the Warranty.

⚠ WARNING! Petrol is highly flammable.

1. Oil and gasoline mix always clean, the designated container.
2. Pour half of the gasoline, then the whole amount of oil and shake. Then top the rest of gasoline and shake again.
3. Unscrew the lid of the tank (fig. 8, h) and pour the mixture into the fuel tank, about 2 cm below the rim of the tank neck.
4. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

⚠ Do not use a fuel mixture older than 14 days!

CHECK BEFORE STARTING

Check closely operational and technical condition of the machine. If you have some doubts, don't start the machine. Contact our authorized service.

Pay attention especially to following points:

- Checking of cutting tools regarding damage and wear
- Correct assembly of string head
- Easy function of all control device, mainly switch
- Firm fit of spark plug connector – loose connection could create sparks and igniting mix of air with petrol vapours.
- Securing of clean handles in order of safe and sure leading the machine
- All safety and protection devices must be correctly fitted and at his place before starting machine

⚠ Cutting head must run easily! Before starting machine be sure that cutting head is sitting correctly and moving parts are free.

OPERATION

STARTING / STOPPING

⚠ Start the engine in minimum distance of 3 m from the place of refuelling. Remove the cover from cutting off knife.

1. Switch put into position „ON / (1)“.(fig. 9, i)
2. For cold start put the choke lever (fig. 8, f) to position „CHOKE“ 
3. Press several primer pump (fig. 8, g).
4. Now hold the machine firmly by one hand at tube shaft.
5. By second hand pull several at starting handle (fig. 8, e) till engine tries to start, or starts. (Pull slowly until you feel resistance pull engine so hard, but they do not pull the cable all the way. Return the handle slowly back, never drop sharply.)
6. If the engine did not start, repeat step 3 – 6.
7. Now fitt the trimmer into shoulder strap.
8. Press throttle lock.
9. After pressing the gas lever (fig. 9, k), the trimmer head begins to spin. Hold the lever fully depressed all the time cut. Choke lever will automatically switch to position „OPERATION“ 
10. For heat start leave choke lever in position „ OPERATION“ 
11. For switching off the engine put 2-position switch to „STOP / O“ position. (fig 9, i)
12. After cutting, clean machine (cleaning and maintenance) and put the cover back string knife.

If the engine does not start after the third pull, try to start it without choke. If you do not manage to start it find the solution in chapter „Problem shooting“

WORK WITH THE TRIMMER HEAD

- On small grass areas hold the machine under the angle of 30 degrees and evenly turn to the left and right in half round movements.
- The best results you reach if the grass is max. 15 cm high. If the grass is higher, it is recommended to cut it several times.
- If you cut around the trees, fence columns or other obstacles walk slowly around the object and cut by the top of the string.
- Avoid contact with solid objects (stones, walls, fences etc.). The string would be worn too quickly. For keeping the cutting head in correct distance use the edge of the protection guard.

EN  **Attention! Do not lay the cutting head on the ground while operation!**

EXTENSION OF THE STRING

Your machine is equipped with tap semi-automatic with double string, it means that both strings will be extended when the cutting head touches the ground and the machines runs on full gass.

1. Hold the machine in operation over the grass area and slightly touch the ground with cutting head several times. In this way you extend the string.
2. The knife in the protection guard cuts the string to required length.

If the string cannot be extended:

- Switch off the engine.
- Press the coil cover (fig. 10, 11, n) to the end and strongly pull the both ends of strings.

If the string ends cannot be seen:

- Replace the coil with string (see chapter Replacement of the coil).

SK  **Attention! Cutting of rests of strings may be thrown away and cause injury!**

MAINTENANCE AND CARE

PL Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

HU  **WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.**

- To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, must be performed by an authorized service centre.
- The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusual wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.
- After finishing season carefully clean the machine and all metal and moving parts lubricate by grease or oil so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

 **WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.**

Operations, which are not mentioned in this manual, let do in authorized service center. For handling with metal cutting blade and string knife use protection gloves. Risk of injury. Never use metal wires. Using of non recommended parts and accessory may cause personal injury and

inreparable damage of the machine and leads to immediate expiry of guarantee.

MACHINE MAINTENANCE

- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of all debris or excessive grease.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

CLEANING OF THE MACHINE

- After each cutting clean cutting device and protection guard from rests of cut grass and soil.
- The machines must be neither sprayed nor immersed in water.
- Use no cleaning agents and solvents. You could damage the machine irreparably.

REPLACEMENT OF THE COIL

1. Switch off the engine.
2. Lay the machine on the ground and ensure no leakage of fuel and stability of the machine.
3. For opening press housing from side on points marked by arrow (fig. 10, l) counterclockwise, and remove coil cover (fig. 11, m).
4. Take out the coil (fig. 11, n).
5. Insert new coil into the coil housing (fig. 11, p). Coil has to be wedged by spring (fig. 11, o).
6. Thread both ends of string through the eyelets in coil housing. Handle the string in eyelets in coil housing.
7. Place the coil into right position.
8. Check correct fitting of the spring. Fit the coil cover again, slide it clockwise.
9. Adjust string length to 30 cm so that the engine within start and warming is less loaded.

CLEANING OF AIR FILTER

The engine never run without air filter. Otherwise dust and debris can get into the engine what will cause damage of it. Air filter keep clean.

1. Press the lock button (fig. 12, q) in the cover of air filter and open the cover (fig. 12, r).
2. Remove filter inlay (fig. 12, s).
3. Clean filter by soap and water and moisten it slightly by thin oil.

 **Never use petrol and other solvents!**

4. Let filter inlay dry in the air.
5. By reverse steps assemble the filter back.

Replace air filter inlay if it is worn, damaged or too dirty.

SHARPENING OF STRING KNIFE

 **Use protection gloves to prevent injury.**

1. Screw out string knife from protection guard.
2. Fasten string knife in the screwstock and sharpen it by flat file. Work carefully and only in one direction.
3. Sharpened string knife screw the back to cover.

 **Do not use the machine without string knife or with damaged one in any case. If the blade is defect, contact authorized service center.**

REPLACEMENT/ADJUSTMENT OF SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

 **Warning!!! If the engine has been running, the muffler and the spark plug will be very hot. Be carefull not to touch this parts.**

 **NOTE: Incorrect spark plugs can cause engine damage.**

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap from the spark plug (fig.13, t), and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug.
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap with a suitable gauge. The correct gap is listed in the Specifications. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

 **NOTE: A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.**

9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

REPLACEMENT OF FUEL FILTER

 **Do not use the machine without fuel filter in any case. Replace fuel filter regularly.**

1. Turn off the engine and let the engine cool down.
2. Drain off the fuel from the tank to suitable container in the well ventilated place.
3. Draw out the fuel pipe from the tank by wire hook and remove it by turning.
4. Replace the fuel filter and fitted fuel pipe get back into the fuel tank.

ADJUSTMENT OF CARBURETOR

Carburetor is adjusted from producer for optimal power output. If additional adjustment is

necessary (eg. for high altitude), let them perform at an authorized service center!

NOTE: Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

MAINTENANCE INTERVALS

Keep this recommendation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

Machine part	Action	Before each use	Every 20 operating hours
Screws, nuts, bolts	Check, fasten	•	
Air filter	Clean or replace		• (*)
Fuel filter	Replace		•
Spark plug	Clean/adjust/replace		•
Fuel hose	Check, replace if necessary	•	
Complete machine	Check, clean if necessary	after each use	
Control handle	Check function	•	
Cutting head	Check correct assembly	•	

(*) In dusty environments more often

STORAGE AND TRANSPORT

CAUTION! The engine must have completely cooled down before storing the machine.

- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR STORING

- Clean carefully the whole machine and accessory to prevent growth of mould.
- The machine is to be stored in dry place, protected against dust, out of reach of children.
- Do not pack the machine in plastic bags as it would cause humidity and mold.
- Do not lay the machine on protection guard, the best way is to hang it at upper handle.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

STORING DURING OPERATION BREAKS

Non respecting of storing instructions may cause problems with starting or permanent damage due to fuel residues in carburetor.

1. Drain off the fuel tank on well ventilated place.

2. Start the engine and let it run idle till stops itself due to shortage of fuel in carburetor.
3. Let engine get cold (ca 5 minutes).

AT OPERATION BREAKS LONGER THAT 3 MONTHS:

1. Loosen spark plug by respective tool (see chapter Replacement/Adjustment of spark plug)
2. Combusting chamber fill by 2 spoonfuls of clean oil for 2-stroke engines and several time pull slowly the starting rope in order to stir evenly the oil in the engine.
3. Screw back the spark plug.

FUEL STORAGE

- Store the gasoline only in special can, otherwise there is a risk of fuel contamination.
- Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.
- If you use contaminated gasoline there is a risk of irregular engine running or its damage.
- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

TRANSPORTING

 **Warning!!! When transporting the machine keep the machine level to prevent fuel spillage. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. To avoid severe burns or fire hazards, let the engine cool before transporting the machine or storing it indoors.**

1. Turn the engine switch to the off or stop position.
2. Let the engine cool before transporting.
3. Keep the machine level to prevent fuel spillage.
4. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
5. Transportation of the machine on a vehicle, make sure that the unit is held well to the vehicle by belts. For better storing you can unassembly the handle. The machine must be transported making sure norms in force concerning the transport of such machines are not violated.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Problem solution
Engine does not start	Fuel tank is empty	Refuelling
	Incorrect sequence of steps while start	Keep starting instructions
	Engine is „flooded“	Close the throttle, start several times, if necessary remove spark plug, clean and dry it
	Spark plug contaminated by carbon Incorrect spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Damaged spark plug cable or connectors	Replacement
	Dirty carburetor, jets, incorrectly adjusted carbureting mix	Let adjust the carburetor in authorised service center
	Clogged fuel filter	Cleaning or replacement
Engine runs in idle too quickly	Cold engine	Slowly let warm.

Engine does not reach maximal power output	Dirty spark plug, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Incorrect position of choke lever	Put the lever to „RUN“ position
	Dirty air filter	Clean or replace
	Dirty carburetor, jets, incorrectly adjusted carbureting mix	Let carburetor adjust in authorised service center
	Incorrect fuel	Refuel according to manual
	Gasket in the crankcase untight	Let repair in authorised service center
	Cylinder, piston rings worn	
Excessive smoking	Defect ignition	
	Incorrectly adjusted carburating mix	Let carburetor adjust in authorised service center
	Incorrect fuel	Refuel according to manual
	Clean the whole machine, remove grass rests from cutting head and protection guard. Check the soundness and centering of the cutting tool. If the vibrations will not disappear, please visit an authorized service center immediately.	

 **CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.**

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your petrol tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz.
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Petrol and oil is hazardous waste. Dispose it in right way. It does not belong to house garbage. Regarding oil and fuel disposal contact local authorities, service center or your dealer.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months, for Briggs&Stratton engines is valid a quality-guarantee upon receipt for 90 days.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction

manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.

- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

The noise was measured in accordance with the standards and provisions set forth in the conformity declaration. In the course of further development, technical and design changes may be carried out without prior notice. All the dimensions, guidelines and data contained in this manual are therefore not guaranteed. For this reason, it is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual.

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Werco cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom.

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRALNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIS

WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.werco.cz, servis@werco.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.werco.sk, reklamacie@werco.sk

WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

EN ES CS SK PL HU

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Petrol grass trimmer / **CS** Motorový strunový vyžínač / **SK** Motorový strunový vyžínač / **PL** Wykaszarka spalinowa / **HU** Motoros fűvágó

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus:

Hecht 124R & Hecht 125R

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

PRT 2543

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

HU p2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**Jiangsu TÜV Product Service Ltd., P.R.C.
TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany
VCA Headquarters, United Kingdom**

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EU / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2004/108/EC
2006/42/EC
2000/14/EC & 2005/88/EC
97/68/EC & 2004/26/EC**

EN Engine type / **CS** Typ motoru / **SK** Typ motora / **PL** Typ silnika / **HU** Motor típusa

TE25H

EN Validating number / **CS** Schvalovací emisní číslo / **SK** Schvalovacie emisné číslo / **PL** Numer identyfikacyjny / **HU** Jóváhagyási szám

e11*97/68/SA*2004/26*0965*00

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručení zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN ISO 14982; EN ISO 11806-1

EN Guaranteed sound power level / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWA = 113 dB (A)

EN Measured sound power level / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **HU** Mért zajszint:

LWA= 112 dB (A) ; K = 1 dB

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / **CS** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **HU** A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés jegyzőkönyv száma:

48.403.08.0339.02

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

18. 12. 2015

EN Name / **CS** Jméno / **SK** Meno / **PL** Imię / **HU** Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

WERCO®
specialista na zahrady
WERCO spol. s r.o.
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4
IČO: 61461661 DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz



JH-2201016

Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis /

Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu